



# W 205 型冷铣刨机





这款两米档冷铣刨机以其高铣刨性能和专业的辅助设备而备受赞誉。

这款专业设备适用于一系列的施工应用, 应用范围从路面维修到全深度铣刨。

创新的 FCS 基本型铣刨系统可以兼容不同的铣刨转子, 增加了施工灵活性和机器利用率。

坚固的履带总成装备大型履带板, 确保了极高的牵引性能。

新型“18 mm 刀间距”铣刨转子技术和三档可调的铣刨转子速度, 以低施工成本确保了超高的铣刨性能。

杰出性能 —

具有超强铣刨能力的冷铣刨机



# 亮点一览： W 205 新型冷铣刨机

## 整机操控亮点 (详见第 4/5 页)

### 1 | 易于操纵

- > 控制面板布置合理, 控制屏坚固耐用
- > 人性化设计的多功能操作手柄
- > 配备遮阳篷提高机手的舒适度
- > 合理的工作灯布置, 为夜间施工提供完美的操作视野

### 2 | LEVEL PRO PLUS 自动找平系统 确保最高的精度

- > 可达到最高的纵、横向平整度
- > 操作简单、直观
- > 找平系统集成于整机管理系统
- > 可选配多种传感器
- > 边板上的新型智能油缸集成位移传感器

### 3 | 易于维护保养

- > 保养点易于接近
- > 保养间隔周期延长, 成本效益提高
- > 用户友好型机器故障诊断系统, 可方便地在显示屏上读取信息
- > “欢迎登机”和“照我回家”照明灯方便机手上下车



## 行驶和转向系统亮点 (详见第 6/7 页)

### 4 | 效率提高的同时降低油耗

- > 先进的发动机控制技术降低了柴油消耗
- > 根据工况自动控制发动机速度
- > 在显示屏上清晰地显示柴油瞬时消耗
- > 发动机荷载控制的冷却风扇转速

### 5 | 优异的机动性和灵活的操控性

- > ISC 智能牵引驱动控制系统
- > 内外履带差速的转向角控制技术
- > 快速转向功能, 带来更高的机动性
- > 转向角传感器集成于转向油缸中

## 性能及产量亮点 (详见第 10/11 页)

### 9 | 高效的铣刨性能

- > 极高的重量 / 性能比
- > 工作时可选择设定不同的铣刨转子转速
- > 新一代机器管理系统, 确保最高的机器利用率
- > 铣刨流程操控自动化, 铣刨转子可实现快速下刀铣刨

### 10 | 显著降低刀具成本

- > 新型“18 mm 刀间距”铣刨转子技术, 降低了刀具磨损
- > 铣刨转子洒水水量根据铣刨负荷自动调节
- > 铣刨转子边刀环上的刀具优化布置, 降低了刀具磨损



## 铣刨及收料系统亮点 (详见第 8/9 页)

### 6 | FCS 基本型满足多种施工应用

- > 配备 FCS 基本型铣刨转子快换系统
- > 可选刀间距 6 x 2 mm 的超精铣刨转子
- > 可选刀间距 25 mm 的 ECO 经济型高效铣刨转子
- > 可选适用于特殊工况的特殊铣刨转子

### 7 | 铣刨转子总成采用最先进的切削技术

- > 高耐磨的 HT22 快换刀座系统
- > 右侧边板提升行程达 450 mm
- > 附加的铣刨转子慢转装置, 便于更换刀具
- > 采用高耐磨钢制造的铣刨转子罩壳

### 8 | 宽大、装料快速的输料皮带拥有最大的输料能力

- > 巨大的输料能力完美地匹配该机极高的铣刨性能
- > 皮带速度连续可调, 并且具备自动开关功能
- > 皮带摆动角度大, 可分别向左右两侧摆动 60°
- > 输料皮带可液压折叠

# 整机操控亮点

06  
07

## 操作直观的自动找平系统

新型 **LEVEL PRO PLUS** 自动找平系统，操作直观、简便。

## 高精度的自动找平系统

新型 **LEVEL PRO PLUS** 自动找平系统实现了前所未有的平整度和高度精确的横坡度。

## 高度集成的自动找平系统

**LEVEL PRO PLUS** 自动找平系统与整机操控系统集成一体，使机器具有高度自动化功能。



### 维护保养点易于接近

所有的维护保养点集中分布在几个便于接近的位置,方便维修人员简单、快速地进行维护保养。

### 延长的服务间隔

服务间隔延长将成本降至最低。在控制屏上显示下一个保养日期。

### 遮阳篷

遮阳篷左右两侧的边板可伸缩,能够在各种工况下提供理想的防风雨保护。

### 施工数据

自动记录工作数据详情,便于清晰地掌握每日的施工进度。

### 理想的视野

整机智能地在多个位置布置了工作灯 — 都可选装 LED 工作灯 — 为夜间施工提供了理想的视野。

### “欢迎登机”和“照我回家”照明功能

接近机器或离开机器时,爬梯和机手驾驶台被充分照明。

### 机器故障诊断

通过显示屏显示对机器的故障诊断,确保对不同的机器功能进行全面检测。

### 多种传感器可供选择

新型 **LEVEL PRO PLUS** 自动找平系统可以在标配的机器上选配一系列不同型式的传感器。

### 液压油缸直接连接两侧边板

集成于液压边板智能油缸内的高精度位移传感器扫描参照面,并在高清 **LEVEL PRO PLUS** 控制屏上显示数值。

### 清晰布置的控制按钮

结实耐用、易于操作的控制按钮分布清晰,并且根据实际使用需要优化了排列。适应野外条件的显示屏清晰地显示所有相关参数和施工数据。

### 多功能操作手柄

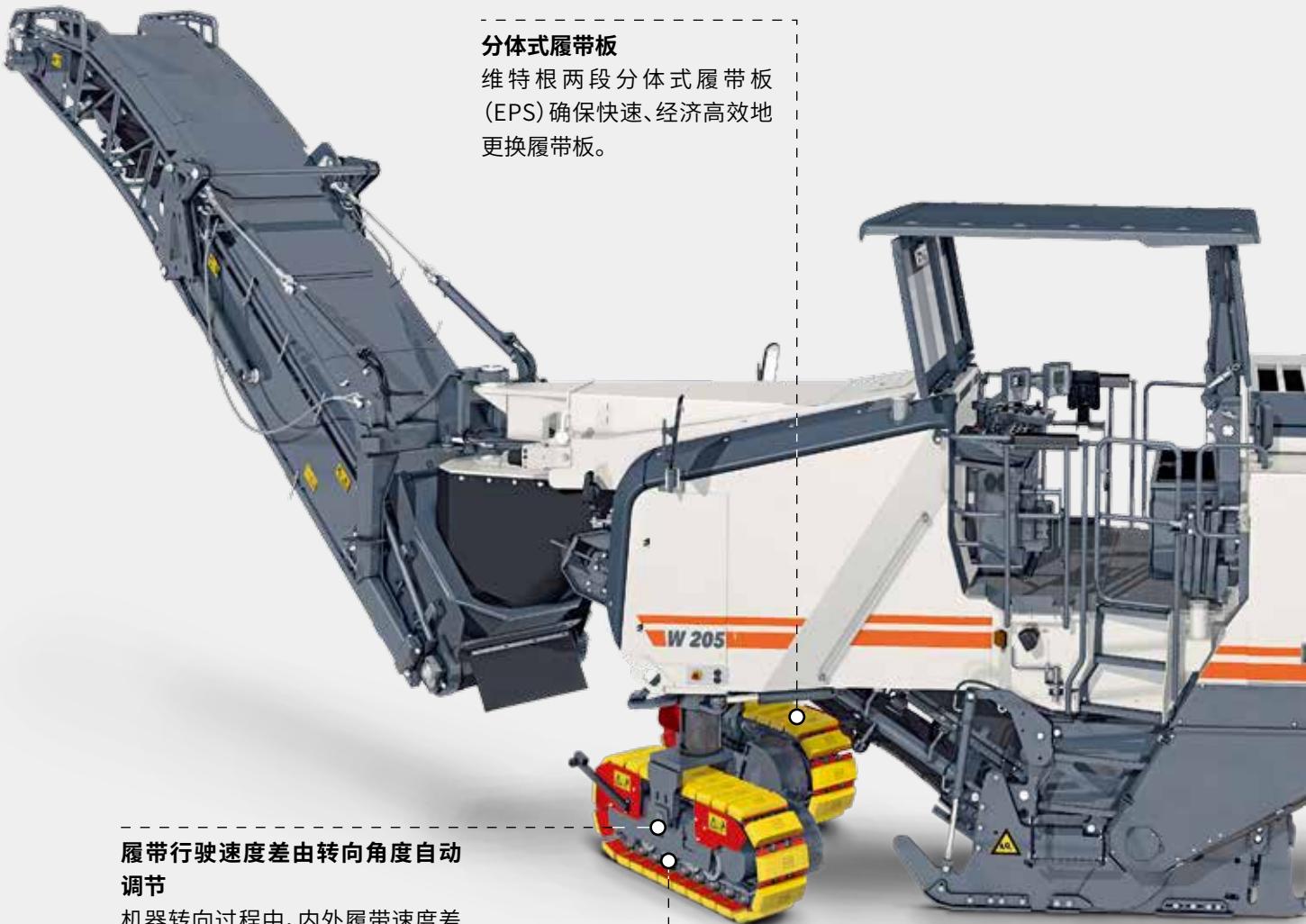
人性化设计的多功能手柄可操纵机器进行行驶、转向、选择操作模式、升高机器和关闭输料的功能。



大型驾驶台配有整套减震安装装置

# 行驶和转向系统亮点

08  
09



## 分体式履带板

维特根两段分体式履带板 (EPS) 确保快速、经济高效地更换履带板。

## ISC 智能牵引驱动控制

智能牵引驱动控制系统防止路面抓地力不足时单条履带打滑，能够始终确保机器具有最佳的牵引性能。

## 快速转向

前后履带的快速转向系统确保机器在现场拥有卓越的灵活机动性。

## 履带行驶速度差由转向角度自动调节

机器转向过程中，内外履带速度差电子调节功能确保机器最高的牵引力和极低的履带板磨损。

### 通过发动机荷载控制风扇速度

根据发动机荷载,连续调节冷却风扇转速,降低油耗的同时减小噪音排放。

### 节能高效的发动机

先进的发动机技术结合理想的扭矩曲线,确保即使在低发动机转速下,也能以大的扭矩高效运行,从而将柴油消耗降至最低。

### 轻松切换至转场模式

手动激活行走操纵杆上的独立开关,可以将冷铣刨机快速切换至转场模式并驶出铣创作业面。

### 高效的发动机转速管理

根据机器实际开启的功能自动调整发动机转速,从而确保无论何种工况,都可以将油耗降至最低。

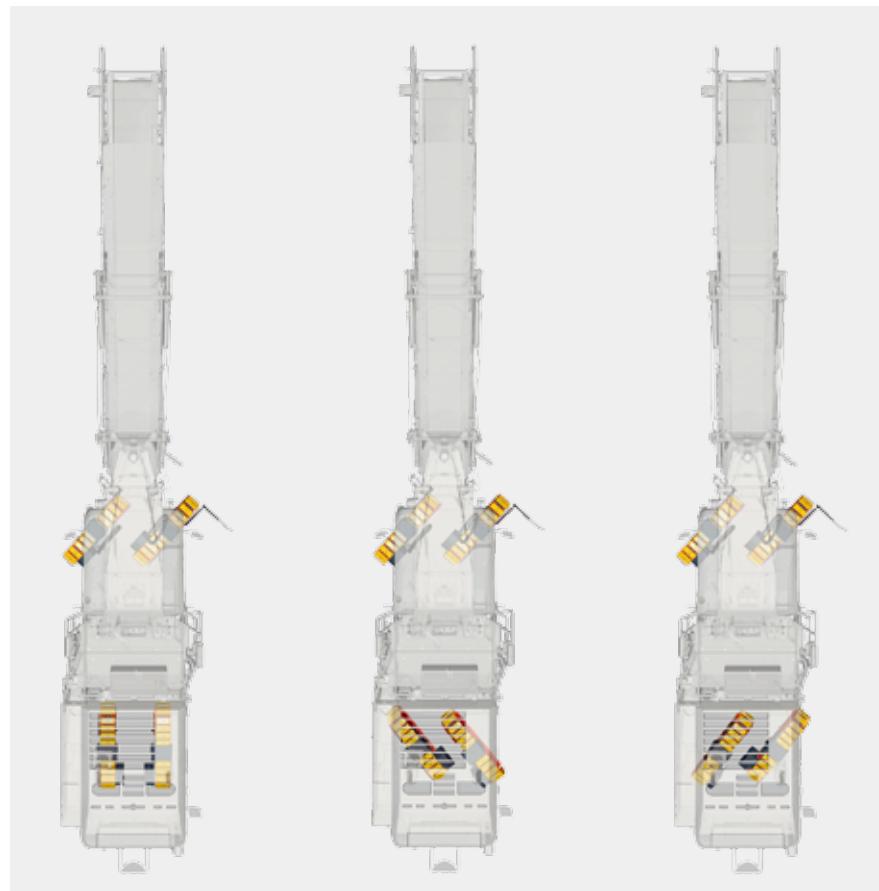
### 油耗显示

能够从显示屏上快速、可靠地读取机器的瞬时油耗。



### 转向角传感器

防损耐磨、免维护的位移传感器集成于转向油缸中,能够检测对应履带的转向角度。



3 种转向模式确保了铣刨机优异的行走性能

# 铣刨及收料系统亮点

10  
11

## 输料皮带速度可调

皮带速度能够根据需要进行调整：慢速，则皮带的磨耗小，或者为获得最大的输料能力，可以调到最大输料速度。

## 极大的摆动角度

输料皮带可向左右两侧各摆动60°，即使在交叉路口或空间受限区域也能确保理想的铣刨材料装载。



## FCS 基本型铣刨转子快换系统

快速、灵活地更换铣刨转子，确保了机器得到最大化的使用。

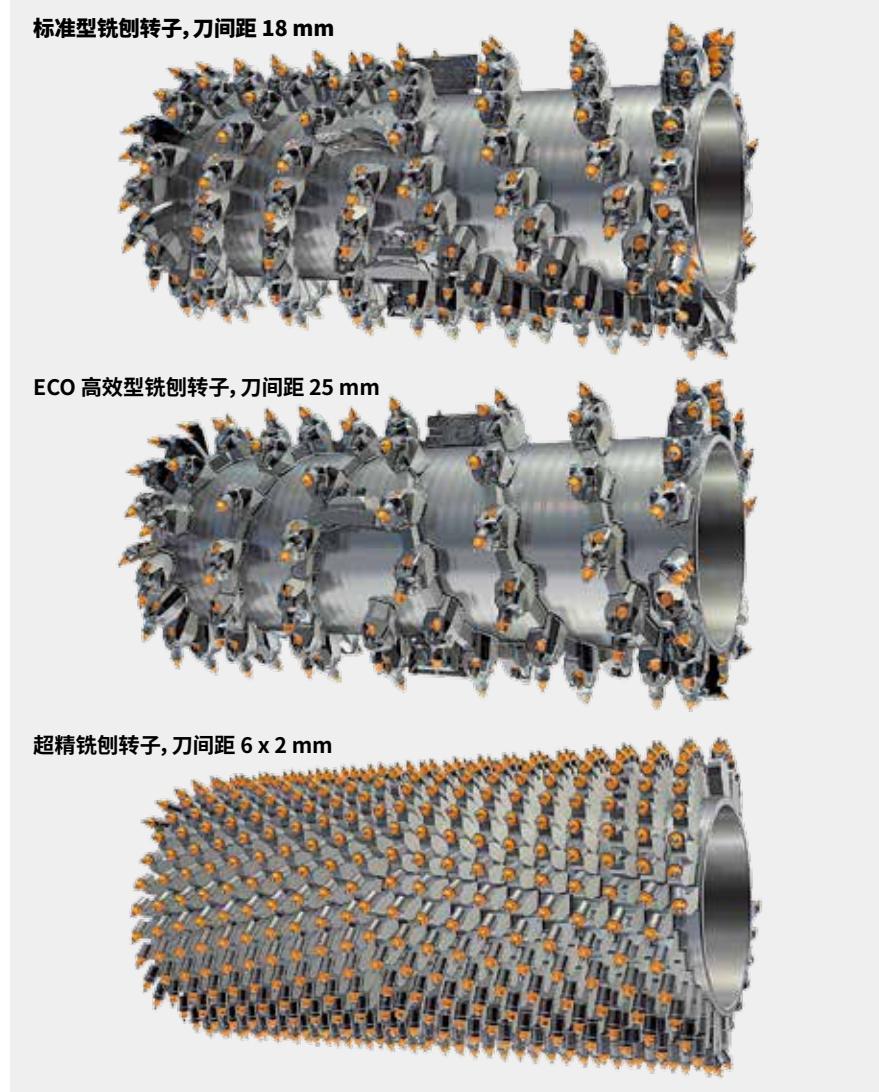
## 高耐磨 HT22 快换刀座系统

HT22 快换刀座系统设计适应非常恶劣的工况，同时具有极高的耐磨性、理想的刀具旋转性能和刀具易于更换的特点。



#### 输料皮带可液压折叠

输料皮带折叠方便,优化了机器的运输长度。



高效的维特根铣刨转子实现优异的铣刨性能

#### 铣刨转子慢转装置

附加的、液压操纵的铣刨转子慢转装置确保快速、便捷地更换切削刀具。

#### 重型铣刨转子罩壳

铣刨转子罩壳采用高耐磨钢板制成,显著延长了使用寿命。

#### 特殊铣刨转子

得益于 FCS 通用铣刨技术,我们能够为您提供特殊应用的铣刨转子,例如混凝土铣刨施工。

#### 超精铣刨转子, 刀间距 6 x 2 mm

刀间距  $6 \times 2$  mm 的超精铣刨转子可铣刨出具有最高平整度和极精细纹理的路面,确保铣刨后的路面能够立即开放交通。

#### ECO 高效型铣刨转子, 刀间距 25 mm

高性能的 ECO 高效型铣刨转子(刀间距 25 mm),确保最佳的铣刨性能,同时显著降低了施工成本:切削刀具减少,降低了刀具成本,更低的切削阻力降低了油耗。

#### 右侧边板提升行程可达 450 mm

右侧边板提升行程可达 450 mm,即使沿着较高的路缘石施工,也能进行贴边铣刨。

# 性能及产量亮点

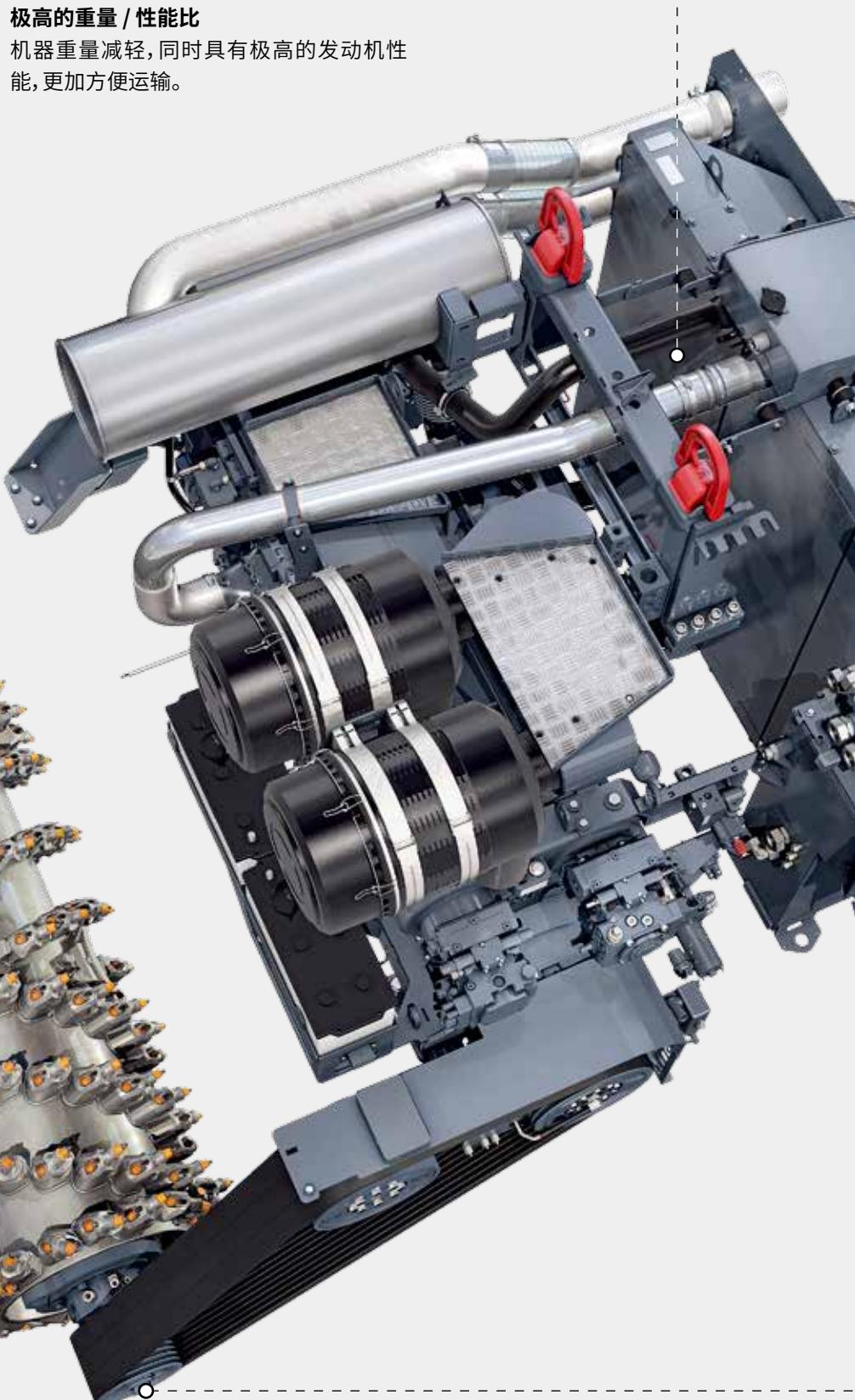
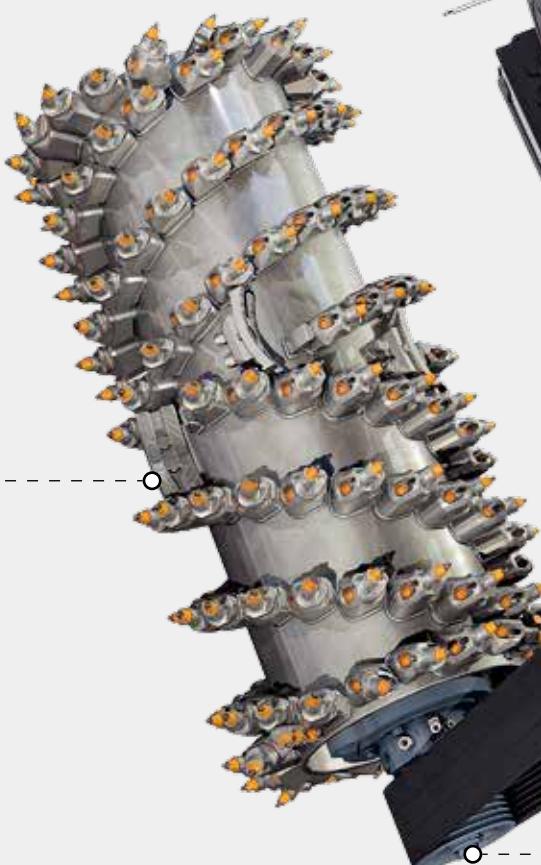
12  
13

## 极高的重量 / 性能比

机器重量减轻, 同时具有极高的发动机性能, 更加方便运输。

## 新型“18 mm 刀间距”铣刨转子技术

新研发的、优化的刀具布置技术, 显著提高了铣刨能力, 同时降低了刀具磨损。



### 优化的刀具布置

新型、特殊设计的边刀环装备更少的切削刀具, 同时形成更为精确的铣刨边缘。

### 快速、自动下刀铣刨

根据发动机的载荷快速地下刀、起刀, 确保机器在每一个铣刨面都拥有最高的产量。

### 先进的机器管理系统

冷铣刨机配有自动化的机器管理系统。该系统经优化处理, 在一系列不同的应用中均可以实现高经济效益。

### 水箱易于加注

铣刨过程中, 通过机器后部的加注口可以快速、轻松地注满水箱。

### 荷载控制的洒水系统

根据发动机荷载, 自动调节铣刨鼓喷洒的水量, 以冷却刀具并将刀具磨损降至最低。



### 三档可设定铣刨转子转速

三档可设定铣刨转子转速, 确保机器在其众多的不同应用中都能达到极高的铣刨产量。



W 205 铣刨性能提高

# 技术参数

铣刨转子	
铣刨宽度	2,000 mm
铣刨深度 *1	0 – 330 mm
含刀具的转子直径	1,020 mm
发动机	
制造商	康明斯
型号	QSX15
冷却方式	水冷
汽缸数量	6
额定功率, 2,100 转/分时	447 kW/599 HP/608 PS
最大功率, 1,900 转/分时	455 kW/610 HP/619 PS
排量	15 l
额定功率油耗	120 l/h
综合油耗	48 l/h
排放标准	EC Stage IIIA / US Tier 3, 中国第三阶段
电气系统	
电源	24 V
箱体容积	
燃油箱	1,160 l
液压油箱	200 l
水箱	3,280 l
行驶性能	
最大行驶和铣刨速度	0 – 85 m/min (5 km/h)
履带总成	
履带, 前后(长 x 宽 x 高)	1,730 x 300 x 610 mm
铣刨材料输送	
收料皮带宽度	850 mm
卸料皮带宽度	850 mm
理论输料能力	375 m <sup>3</sup> /h

\*1 = 最大铣刨深度可能因磨损和误差而与上述值有差别。

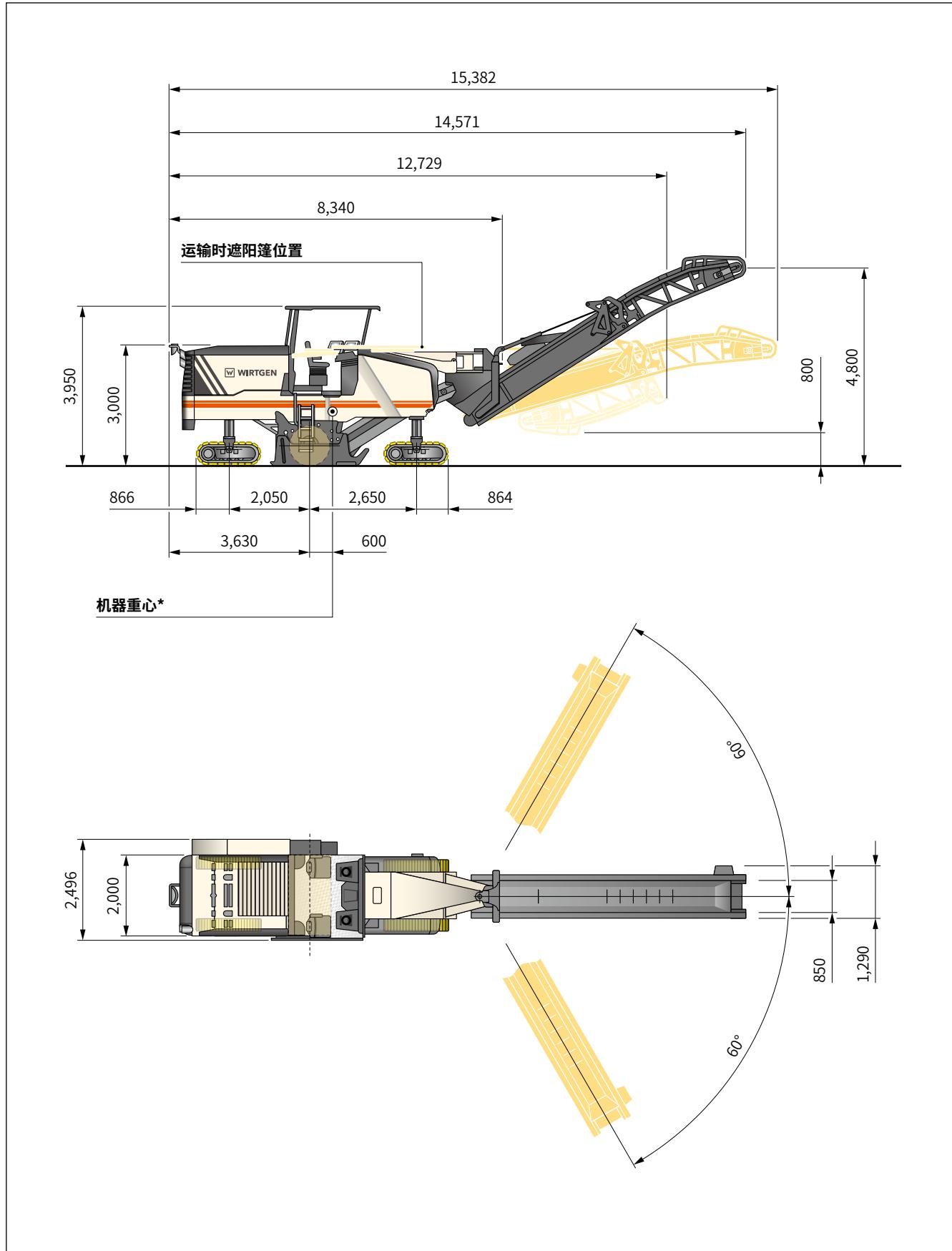
# W 205 整机质量

主机质量	
不含加注介质的机器自重	27,750 kg
工作质量, CE <sup>*2</sup>	30,100 kg
最大工作质量 (满箱, 全配置)	32,950 kg
加注介质质量	
加水质量	3,280 kg
加注柴油质量 (0.83 kg/l)	960 kg
选择配置增 / 减质量	
驾驶员和刀具	
驾驶员	75 kg
5 箱刀具的质量	125 kg
标准随机工具	30 kg
选配铣刨转子总成	
含 274 个刀头、铣刨宽度 2000 mm、配 HT22 刀座、刀间距 8 mm 的 FCS 铣刨转子	660 kg
含 672 个刀头、铣刨宽度 2000 mm、配 HT5 刀座、刀间距 6 x 2 mm 的 FCS 铣刨转子	960 kg
含 124 个刀头、铣刨宽度 2000 mm、配 HT22 刀座、刀间距 25 mm 的 FCS 铣刨转子	-340 kg

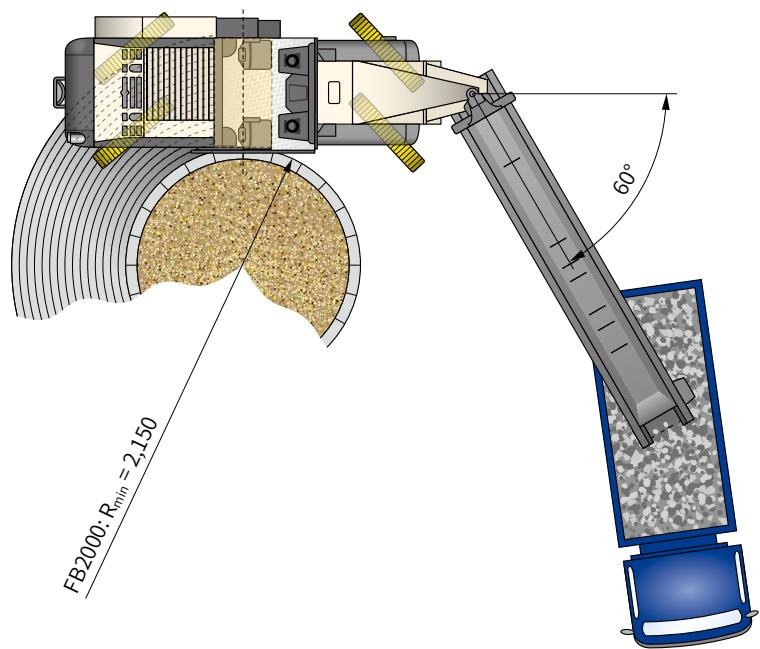
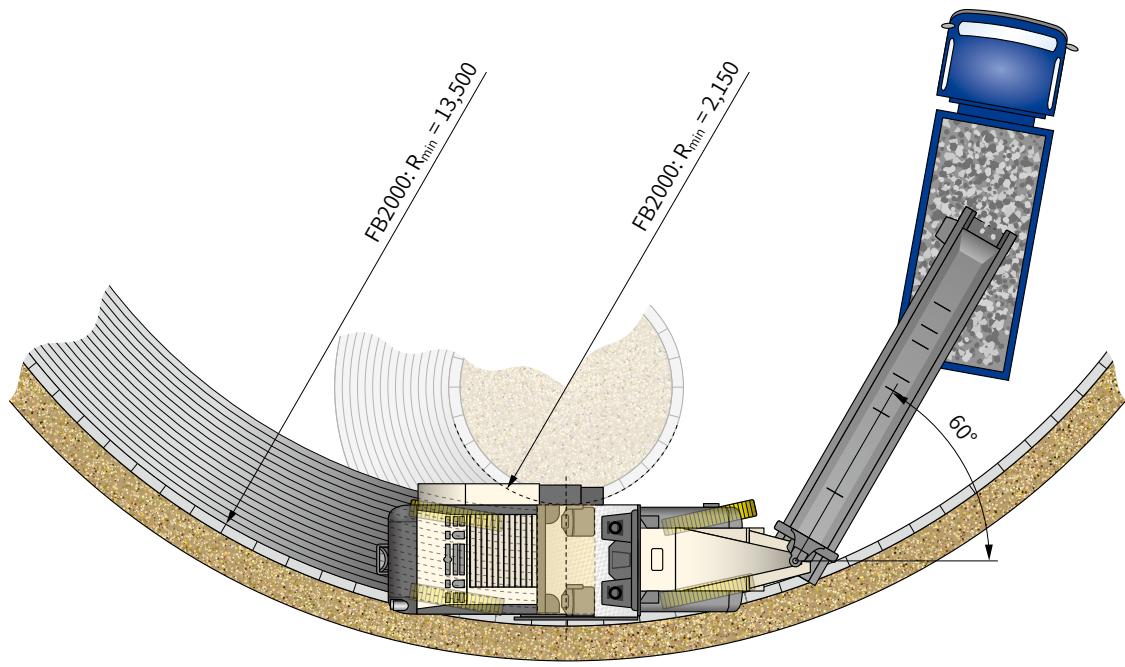
<sup>\*2</sup> = 机器重量包括半箱水、半箱燃油、机手 (75 kg) 及随车工具, 不包括选配附件。

# W 205 机器尺寸

16  
17



\* 根据输料皮带展开时, 机器的工作质量, CE



铣刨深度 150 mm 时的铣刨半径, 尺寸单位:mm

# 标准配置

主机	
含发动机的主机	■
两侧为“蜂腰”结构的机架	■
液压开启的隔音发动机罩	■
空气压缩系统	■
电瓶供电驱动的液压动力装置, 用于发动机罩壳及遮阳篷	■
带温控风扇速度的水冷系统	■
铣刨转子总成	
电控选择, 铣刨转子分为三档速度: 104 r.p.m. – 116 r.p.m. – 129 r.p.m.	■
液压破碎梁附带输料皮带升降功能	■
带自动锁定机构的、液压升降的刮板	■
边板液压升降, 左右两侧离地间隙分别可达 330 mm 和 450 mm	■
铣刨转子罩壳上配备洒水杆	■
铣刨宽度 2000 mm 的 FCS 基本型铣刨转子罩壳	*
铣刨转子	
铣刨宽度 2000 mm、配 HT22 刀座、刀间距 18 mm、配 148 个刀头的 FCS 铣刨转子	*
铣刨材料输送	
可手动或自动控制输料速度的输料皮带系统	■
收料皮带上的洒水系统	■
卸料皮带可向左右两侧各摆动 60°	■
卸料皮带, 7,900 mm 长, 850 mm 宽, 含液压折叠装置	■
机器控制及找平系统	
多功能显示屏显示重要的机器参数	■
显示屏上全面的机器诊断信息	■
铣刨功率控制具有自动开/闭功能	■
由地面人员操作的两个外部操控面板	■
配备 LEVEL PRO PLUS 自动找平系统的铣刨深度调节, 含一个操作显示屏, 以及左右边板油缸内置的电子位移传感器	■
驾驶台	
驾驶台配有多套减震安装装置	■
便于接近的控制面板, 配有实用操作按键	■
左右两侧方便上下驾驶台的爬梯	■
带锁的控制面板罩壳	■
前部两个、中间一个后视镜, 机器后部一个观察镜	■
可电动液压折叠的遮阳篷	
配座椅的驾驶台上的附加存储工具箱	*
履带及高度调节	
B3 型号履带	■
ISC – 智能牵引速度控制系统, 液压四履带驱动	■

■ = 标准配置

\* = 标准供货范围内的附加配置

□ = 选择配置

履带及高度调节	
四履带转向, 可自由选择转向模式	<input checked="" type="checkbox"/>
高度耐磨的两段分体式 EPS 聚氨酯履带板	<input checked="" type="checkbox"/>
其它	
后履带之间的存储架, 足够放置 4 盒铣刨刀具	<input checked="" type="checkbox"/>
机器侧面、铣刨区域、发动机罩壳和踏板上共含 10 个卤素工作灯	<input checked="" type="checkbox"/>
“欢迎登机”和“照我回家”照明灯包括机手爬梯和驾驶台处的 LED 照明灯	<input checked="" type="checkbox"/>
1000 mA 的 USB 充电插座, 便于手机、平板电脑和其它电子设备充电	<input checked="" type="checkbox"/>
带锁的工具箱含有大型工具套包	<input checked="" type="checkbox"/>
机器明显位置共 6 个紧急停机开关	<input checked="" type="checkbox"/>
洒水装置具有自动开/闭功能, 18 bar, 67 l/min	<input checked="" type="checkbox"/>
从机器后部对水箱加注接头	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>24 V 带旋转警示灯的大功率 LED 工作灯的照明套包, 升级替换标配的卤素工作灯</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>高压水清洁装置, 150 bar 15 l/min</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
铣刨转子液压慢转装置	<input checked="" type="checkbox"/>
含刀头拆装工具的气动锤	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>可上锁的存储空间, 可放置 4 盒铣刨刀具</b>	<input checked="" type="checkbox"/>

# 选择配置

铣刨转子总成	
用于 2000 至 2200 mm 宽 FCS 通用铣刨转子更换的辅助小车	<input type="checkbox"/>
铣刨转子	
铣刨宽度 2000 mm、配 HT22 刀座、刀间距 8 mm、配 274 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>
铣刨宽度 2000 mm、刀间距 6x2 mm、配 HT5 刀座、含 672 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>
铣刨宽度 2000 mm、刀间距 25 mm、配 HT22 刀座、含 124 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>
机器控制及找平系统	
横坡传感器	<input type="checkbox"/>
附加的 <b>LEVEL PRO PLUS</b> 操作显示屏	<input type="checkbox"/>
含 4 个传感器插座的多点找平系统预装接口	<input type="checkbox"/>
左右两侧多点 (左右各 3 点) 找平系统, 另加 4 个超声波传感器	<input type="checkbox"/>
铣刨材料输送	
VCS 真空除尘铣刨系统	<input type="checkbox"/>

= 标准配置

\* = 标准供货范围内的附加配置

= 选择配置



### 维特根香港有限公司

#### Wirtgen Hong Kong Ltd.

Unit C, 20/F., Morrison Plaza,  
9 Morrison Hill Road,  
Wan Chai Hongkong

香港湾仔摩理臣山道9号  
天乐广场20楼C室  
电话 : (852) 2526 0022  
传真 : (852) 2523 9047  
E-mail : marketing.hongkong@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司 西安办事处

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd. Xi'an Office

B1103A, Chuang Ye Square, No. 48, Keji Road,  
Hi-tech Zone,  
Xi'an 710075, P.R. China

中国西安市高新区科技路48号创业广场B1103A  
邮政编码 :710075  
电话 : (029) 8886 9175  
传真 : (029) 8886 9177  
E-mail : marketing-xa.china@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.

No. 395 Chuang Ye Road,  
Langfang Economic & Technical Development Zone,  
Langfang, Hebei Province 065001,  
P. R. China

中国河北省廊坊经济技术开发区创业路395号  
邮政编码 :065001  
电话 : (0316) 225 0100  
传真 : (0316) 225 0190  
E-mail : marketing.china@wirtgen-group.com

### 太仓维特根机械有限公司

#### Wirtgen (Taicang) Machinery Co., Ltd.

No. 12 Xinmiao Road,  
Taicang Economy Development Area,  
Jiangsu Province, 215400 P.R. China

江苏省太仓市新苗路12号  
邮政编码 :215400  
电话 : (0512) 8882 9600  
传真 : (0512) 8882 9690  
E-mail : marketing-tc.china@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司 上海办事处

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd. Shanghai Office

Room 405, North Building, Vanke Plaza,  
37 Shui Cheng Road South, Changning District,  
Shanghai 201103, P.R. China

中国上海市长宁区水城南路37号  
万科广场北楼405室  
邮政编码 :201103  
电话 : (021) 6270 2568  
传真 : (021) 6270 2552  
E-mail : marketing-sh.china@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司 北京办事处

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd. Beijing Office

Room C306, First Shanghai Center,  
No. 39 Liangmaqiao Road, Chaoyang District,  
Beijing 100125, P.R. China

北京市朝阳区亮马桥路39号  
第一上海中心C306  
邮政编码 :100125  
电话 : (010) 8456 4996  
传真 : (010) 8456 3036  
E-mail : marketing-bj.china@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司 广州分公司

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd. Guangzhou Branch Company

Room 301, No. 399 Yunchengnansan Road,  
Baiyun District,  
Guangzhou, 510420, P.R. China

中国广州市白云区  
云城南三路399号301室  
邮政编码 :510420  
电话 : (020) 8608 3428  
E-mail : marketing-gz.china@wirtgen-group.com

### 维特根(中国)机械有限公司 乌鲁木齐办事处

#### Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd. Urumqi Office

Room B, 19/F, Tower of China Merchants Bank,  
No. 2 Huanghe Road,  
Urumqi 830000, P.R. China

中国新疆乌鲁木齐市  
黄河路2号招商银行大厦19楼B座  
邮政编码 :830000  
电话 : (0991) 559 8766  
传真 : (0991) 559 8767  
E-mail : marketing-urumqi.china@wirtgen-group.com

